

# 共同奏响和平、团结、进步的时代乐章

## ——热烈祝贺第二十四届冬季奥林匹克运动会闭幕



将崭露头角，传奇老将续写传奇，竞争对手彼此关爱鼓励……一幕幕精彩瞬间，见证各国冰雪健儿自强不息、超越自我的拼搏历程，生动诠释了奥林匹克精神。赛场上，中国冰雪健儿坚持拼搏，敢于拼搏、善于拼搏，取得了9枚金牌、4枚银牌、2枚铜牌的好成绩，践行了“人生能有几回搏”的铿锵誓言，创造了新的纪录，鼓舞和激励着中华儿女踔厉奋发、不懈奋斗。

这是一次来之不易的非凡之约。面对疫情带来的困难和不便，中国秉持绿色、共享、开放、廉洁的办奥理念，全力克服疫情影响。从突出“简约、安全、精彩”的办赛要求，到严格落实“双闭环”管理，再到完善场馆防疫措施，一项项有力举措，最大限度降低了疫情传播风险，有效保障了参赛及相关人员、中国人民的健康安全，向全世界展现了人类战胜困难和挑战的强大力量。

这是一场追求完美的卓越呈现。中国设计、中国技术、中国材料、中国制造、中国建造，创造出一个又一个“世界一流”，首钢滑雪大跳台实现对工业遗产的转型再利用，所有竞赛场馆全部使用绿色电力，主火炬在奥运历史上首次使用“微火”方式……体现了科技、智慧、绿色、节俭的鲜明特色；“雪游龙”“雪如意”“雪飞天”“冰丝带”“冰立方”“冰菱花”……一个个奥运场馆，为运动员高水平竞技提供了高质量舞台；主媒体中心做好各项运行、服务、保障工作，确保各项新闻报道和传输转播功能安全运行，为全面、立体、生动地把北京冬奥盛会传到全世界提供了坚实支撑；冬奥村安全、温馨、舒适，真正实现了“想运动员之所想、办运动员之所需”……追求卓越、精益求精，中国全力做好各项赛事组织、赛会服务、指挥调度等工作，树立了“奥运新标杆”。

习近平主席深刻指出：“自古以来，奥林匹克运动承载着人类对和平、团结、进步的美好追求。”当前，百年变局和世纪疫情叠加，世界进入新的动荡变革期，人类面临多重挑战。如何战胜疫情？如何建设疫后世界？这是世界各国人民共同关心的重大问题，也是我们必须回答的紧迫的重大课题。北京冬奥会的圆满成功再次表明，人类生活在同一个地球村，命运紧密相连，面对各种紧迫全球性挑战，唯有加强团结合作，共同坐上新时代的“诺亚方舟”，奏响和平、团结、进步的时代乐章，才会有更加美好的明天。

让我们牢记奥林匹克运动初心，共同维护世界和平。和平是人类共同愿望和崇高目标。奥林匹克运动为和平而生，因和平而兴。去年12月，联合国大会协商一致通过奥林匹克休战决议，呼吁通过体育促进和平，代表了国际社会的共同心声。历史反复证明，对抗不仅于事无补，而且会带来灾难性后果，和平发展、合作共赢才是人间正道。前进道路上，我们要坚持相互尊重、平等相待、对话协商，努力化解分歧，消弭冲突，共同建设一个持久和平的世界。

让我们弘扬奥林匹克运动精神，团结应对国际社会共同挑战。面对人类遭遇的各种难题，奥林匹克运动为推动全球共克时艰、团结合作发挥了重要而独特的作用。当前，疫情仍在肆虐，气候变化、恐怖主义等全球性问题层出不穷。奥林匹克运动倡导的“更团结”正是当今时代最需要的，国际社会应当“更团结”。实践充分证明，小船经不起风浪，巨舰才能顶住惊涛骇浪，世界各国与其在190多条小船上，不如同在一条大船上，共同拥有更美好未来。各国唯有团结一心、携手合作，一起向未来，才能有效应对各种风险挑战。前进道路上，我们要践行真正的多边主义，维护以联合国为核心的国际体系，维护以国际法

为基础的秩序，共同建设和平、团结、进步的国际大家庭。让我们践行奥林匹克运动宗旨，持续推动人类进步事业。奥林匹克运动的目的是实现人的全面发展。当前，全球发展进程正在遭受严重冲击，人类发展指数30年来首次下降。但不论风吹雨打，人类总是要向前走的。不论遇到什么困难，我们都要坚持以人民为中心的发展思想，把促进发展、保障民生置于全球宏观政策的突出位置，促进现有发展合作机制协同增效，促进全球均衡发展。前进道路上，我们要顺应时代潮流，坚守和平、发展、公平、正义、民主、自由的全人类共同价值，促进不同文明交流互鉴，共同构建人类命运共同体。

习近平主席指出：“从2008年的‘同一个世界，同一个梦想’到2022年的‘一起向未来’，中国积极参与奥林匹克运动，坚持不懈弘扬奥林匹克精神，是奥林匹克理想的坚定追求者、行动派。”北京冬奥会的成功举办，进一步激发了人们对奥林匹克运动的热情，带动了更多人关心、热爱、参与冰雪运动，向世界展现了阳光、富强、开放、充满希望的中国形象，为全球冰雪运动发展开辟了更为广阔的空间，为奥林匹克运动发展和奥林匹克精神传播作出积极贡献。面向未来，中国将始终站在历史正确的一边，站在人类进步的一边，始终做世界和平的建设者、全球发展的贡献者、国际秩序的维护者，推动历史车轮向着光明的前途前进，继续为全球奥林匹克事业作出新的更大贡献。

“草木蔓发，春山可望。”在这个万物复苏的时节，我们对北京冬奥会充满骄傲，也对下一个四年之约充满期待。让我们共享奥林匹克的伟大梦想，共创奥林匹克的伟大荣光，一起向着人类更加美好的未来进发！

待、互利共赢，双边关系不断向前发展。两国元首保持密切交往，通过会见、通电话等方式，就双边关系、抗疫合作、疫后复苏、中国一中东欧国家合作等达成重要共识。两国共建“一带一路”合作经受住疫情考验，取得丰硕成果。中波经贸合作展现出强大韧性和旺盛活力，保持快速发展势头，中国稳居波兰第二大贸易伙伴和进口来源国地位，波兰特色农产品对华出口增势明显。中波文化交流开启新模式，双方举办“线上欢乐春节”“精品文旅资源云推广”等活动，再创新高，两国人民相互了解不断增进，传统友谊持续深化。

相信在中波两国元首的擘画引领下，中波双方定会以北京冬奥会为契机，把握历史机遇，深化利益融合，拓展合作空间，不断谱写双边关系新的华彩篇章，一起迈向共同繁荣的美好未来！

(作者为中国驻波兰大使)

斯里兰卡各政党领导人表示

# 「中国是斯里兰卡的真朋友」

本报记者 王骁波

2月17日，中国共产党同斯里兰卡朝野主要政党以线上线下相结合的方式共同庆祝中斯建交65周年暨《米胶协定》签署70周年大会。中共中央对外联络部负责人宣读中共中央总书记习近平致大会的贺信。斯里兰卡人民阵线党领袖、政府总理马欣达等约20个政党领导人及斯政府部长、议员和群众代表等约700人参加。斯政党领导人高度评价中国在以习近平总书记为核心的中共中央领导下取得举世瞩目的发展成就，希望同中方一道弘扬《米胶协定》精神，推进两国友好交往与合作，共同造福两国人民。

“在以习近平总书记为核心的中国共产党坚强领导下，中国迈入新时代。中方对斯里兰卡基础设施建设给予有力支持，帮助斯加快经济发展。”马欣达在大会上回顾两国关系发展并表示，在每一个历史关键时刻，斯中始终保持着友好关系。斯里兰卡为庆祝中斯建交65周年发行了纪念币，这是两国友谊的象征，希望未来两国友好关系进一步加深。

“斯中两国党和政府一直保持着友好交往和兄弟情谊。”斯里兰卡共产党总书记维拉辛哈表示，举行此次庆祝大会体现了两国关系的重要性，斯里兰卡朝野主要政党都赴约参加。希望此次大会能进一步提升斯中关系，深化斯中友好。

斯里兰卡自由党主席、前总统西里塞纳说，斯中开展医疗卫生合作历史悠久。新冠肺炎疫情发生后，中方为斯里兰卡提供了大量医疗用品。“患难见真情。斯里兰卡不会忘记中国一直以来提供的支持和帮助。”

斯里兰卡统一国民党领袖、政府前总理维克拉马辛哈表示，斯中双方始终支持彼此核心利益。去年，斯里兰卡所有主要政党齐聚一堂，庆祝中国共产党成立100周年。希望斯中关系不断向前发展。

“《米胶协定》打开了斯中两国友好交往的大门。它也是不同大小国家间可以建立平等友好关系的标志。”斯里兰卡统一国民党领袖、议会反对党领袖普雷马达萨说，中国一直都是斯里兰卡坚定的朋友，感谢中方为斯里兰卡政府和人民提供的支持。

“共建‘一带一路’让广大参与国家和地区获益，其成就将载入史册，也让我们更有信心建设我们的国家。”斯里兰卡民主左翼阵线总书记、供水部部长纳纳亚卡拉表示，在斯里兰卡最困难的时刻，中国对斯里兰卡给予坚定支持。任何国家都不能破坏斯中友谊。

斯里兰卡纯净遗产党领袖、能源部部长甘曼皮拉说，斯中建交以来，中国为斯里兰卡带来很多珍贵“礼物”，比如班达拉奈克国际会议大厦以及科伦坡港口城、机场高速公路和发电站等，不少项目由中方援建。“斯里兰卡古语说，真正的朋友与你同甘共苦，就像壁画一样永不褪色。中国是斯里兰卡的真朋友。”

斯里兰卡人民联合阵线领袖、教育部部长古纳瓦德纳表示，近年来，中国在各个领域的发展都取得巨大进步，令人钦佩。中国的发展为世界提供机遇。中国向发展中国家提供了非常重要的支持。“我们坚信在新的历史时期，斯中关系将更加紧密。”

斯里兰卡共产党前总书记古纳塞克拉表示，新冠肺炎疫情发生后，中国向斯里兰卡捐助了大量疫苗和抗疫物资，帮助斯里兰卡渡过难关。衷心祝愿两国今后在各领域的友好合作进一步深化，两国关系持续稳定发展。

斯里兰卡共产党前总书记古纳塞克拉表示，共建“一带一路”倡议影响深远。实施这一倡议有助于推动各国发展进步。斯里兰卡是首批宣布支持和参与共建“一带一路”倡议的国家之一。“我们愿进一步深化斯中友谊，促进共同发展。”

# 彩灯璀璨 民心相通

本报记者 毕梦瀛

近日，在智利中部比奥比奥大区奇瓜拉特市城市家庭公园，2000余名游客在夜色中齐声倒计时，50米长的“巨龙”、五颜六色的“锦鲤”、竹林间各种形态的“熊猫”逐一被点亮。第二届智利中国灯彩嘉年华暨首届奇瓜拉特市璀璨灯彩嘉年华在这里举行亮灯仪式，活动将持续至4月30日。

此次活动展示的花灯来自中国四川自贡。2019年底至2020年初，首届中国灯彩节在智利首都圣地亚哥举办，吸引了众多游客，得到广泛好评。2021年3月，智利政府和活动主办方开始筹划第二届活动，奇瓜拉特市政府专门在比奥比奥河边规划出逾6万平方米的土地修建公园。

活动现场，24米宽的中华大牌坊和直径22米的天坛彩灯前排满了等待拍照的游客；熊猫、孔雀等动物造型彩灯和十二生肖民俗造型彩灯前，也围满了好奇的小朋友。此外，现场还有舞蹈、杂技、茶艺、川剧变脸等丰富的文艺演出、微雕刻字、手工风筝等中国非物质文化遗产展示，以及冰糖葫芦、煎饼果子、生煎等美食体验等。

当地居民罗莎表示，非常高兴灯彩嘉年华能在本市举行，以往此类大型活动多在首都或其他大城市举办，如今在家门口就能领略到中国的特色文化。活动也将吸引各地游客，提高奇瓜拉特市知名度，促进当地旅游业发展。

中国驻智利大使李清报表示，此次活动有助于丰富两国人民之间的文化交流，进一步增进两国人民的相互了解和友谊。(本报里约热内卢2月20日电)

# 虎年春节贺卡设计大赛在首尔闭幕

本报首尔2月20日电(记者马菲)由首尔中国文化中心、中韩子女教育协会共同主办的“欢乐春节 同心童艺”——虎年春节贺卡设计大赛日前在韩国首尔落下帷幕。活动共征集到近百件绘画作品。

中韩两国青少年以农历虎年春节为主题，设计出许多主题鲜明、图案新颖的新年贺卡。恰逢北京冬奥会举行，许多青少年还将“冰墩墩”、“雪容融”、奥运五环、滑雪场景等元素加入到自己的作品中，为北京冬奥会送上美好祝愿。

# 大使随笔

# 谱写中波关系新篇章

孙霖江

2016年习近平主席访问波兰期间，邀请波兰总统杜达在2022年赴华共襄冬奥盛会。今年2月，杜达总统如期赴约，出席北京冬奥会开幕式。习近平主席在会见杜达总统时表示，总统先生专程来华践行5年多前许下的“冬奥之约”，反映出中波友谊经得起国际风云变幻考验，也体现了双方对奥林匹克精神的坚守。

北京冬奥会开幕前夕，波兰总统府、外交部、奥委会等通过多种方式表达坚定支持，表示体育不应被政治化，相信北京冬奥会将同2008年北京奥运会一样精彩绝伦。波兰奥

委会、残奥委会先后在华沙奥林匹克中心举办北京冬奥会倒计时50天、“波兰日”、北京冬奥残奥倒计时30天等活动，营造出浓厚冬奥氛围。波兰奥委会在社交平台官方账号发布《情境冰秀》冰上杂技艺术晚会，增进了波兰民众对中国冰雪文化的了解。波兰议员、商界代表、媒体人士、地方政府等纷纷寄语，预祝北京冬奥会圆满成功。

作为热爱冰雪运动的国度，波兰积极备战北京冬奥会，派出57名运动员参赛。雪橇选手霍霍维奇克受伤病重回赛场、第四次参加冬奥会的老将布罗德卡逐梦北京……他们

用实际行动诠释着奥林匹克精神。北京冬奥会防疫措施周密、场地设施完备、中国美食可口、志愿服务热情，令波兰运动员赞不绝口。波兰冬奥代表团团长涅茨基茨基表示，冬奥会场馆建设令人耳目一新，相信北京冬奥会将成为精彩的全球赛事；雪橇队教练斯科夫龙斯基表示，单板滑雪运动员克维亚特科夫斯基表示中国的赛事组织非常专业，深刻感受到冬奥会的魅力。

支持北京冬奥会是中波友好的缩影。建交70多年来，两国始终相互尊重、平等相

互尊重、互利共赢，双边关系不断向前发展。两国元首保持密切交往，通过会见、通电话等方式，就双边关系、抗疫合作、疫后复苏、中国一中东欧国家合作等达成重要共识。两国共建“一带一路”合作经受住疫情考验，取得丰硕成果。中波经贸合作展现出强大韧性和旺盛活力，保持快速发展势头，中国稳居波兰第二大贸易伙伴和进口来源国地位，波兰特色农产品对华出口增势明显。中波文化交流开启新模式，双方举办“线上欢乐春节”“精品文旅资源云推广”等活动，再创新高，两国人民相互了解不断增进，传统友谊持续深化。

相信在中波两国元首的擘画引领下，中波双方定会以北京冬奥会为契机，把握历史机遇，深化利益融合，拓展合作空间，不断谱写双边关系新的华彩篇章，一起迈向共同繁荣的美好未来！

(作者为中国驻波兰大使)

# “节假日的坚守是常事”

本报记者 孙广勇

2月，老挝北部山区仍略显闷热。在川广高原的大山深处，南俄5水电站工程部陈志超等10多名中方和老员工，一大早就进入地下200米的引水隧洞开始例行检查。借着手电筒的光亮，他们仔细检查隧洞衬砌混凝土有无异常，是否被冲刷、淘蚀等。如果出现这些情况，他们必须仔细准确地记录问题位置和面积大小，并拍照留存。同时把冲入隧洞的木头、石渣收集起来一并带出隧洞。行走在6公里长的隧洞里，头顶在滴水，脚下有积水，大家的衣服很快就湿透了。

南俄5水电站位于老挝北部山区南俄河上游右岸支流南汀河上，距首都万象约300公里，总装机容量120兆瓦，由中国电力建设股份有限公司投资建设。水电站于2012年2月下闸蓄水，同年12月正式进入商业运营期。截至目前，已累计输送清洁能源38.7亿千瓦时。

“每年12月到来年3月是旱季，电站库区内水位会降到最低，这也是一年中电站设施设备全面检查和维护的最佳

时机。”陈志超说。为确保水电站电力生产和防洪度汛安全，例行的电站检修工作要在雨季前完成。由于检修工作繁重，陈志超连续4个春节都在工作岗位上度过。

同陈志超一起进入隧洞检查的还有老挝员工波松，他家就在水电站附近的南汀村。波松说，水电站帮村里通上了电，公司还帮村里修了路，建了学校、诊所，大家都愿意来电站工作。“中国企业有担当，中国同事有技术、能吃苦，为了把工作做好，节假日的坚守是常事。”

巡检队员们每次往返营地都需要好几个小时。为了节省时间，中午大伙就在隧洞口席地而坐，用泡面和矿泉水简单对付一顿。耳听鸟语，眼观翠山，也是他们难得的闲暇时光。“小女儿已经两岁多了，在国内和她在一起的时间还不到两个月。”陈志超说着说着，唱起了家乡民歌：“我从三峡来哎，带来我的爱。满腔激情歌如潮，恰似大江澎湃……”歌声悠长，穿过莽莽高山。



二月十八日，世界载重吨位最大的多用途重吊船“赫贝特”轮投入运营。该船将投入中波轮船公司传统的欧亚航线运营，出口首航次将承运瑞典风电项目的第一批货物。图为停泊在江苏无锡江阴船坞中的“赫贝特”轮。

# 「传递了团结的力量」

本报记者 陈高文

“北京冬奥会的成功有目共睹。”北京冬奥会首席口译官、国际奥委会语言服务顾问亚历山大·波洛马廖夫在接受本报记者专访时表示，北京冬奥会采用创新手段，便利各国各地区的运动员、工作人员交流沟通，让大家更加团结在一起，这具有重要意义。北京冬奥会汇聚了运动员英姿飒爽的瞬间和奋力拼搏的故事。他和他的团队很高兴能通过自身的工作，让各方更加了解北京冬奥会。

“北京是我奥运会旅程的起点。”14年前，波洛马廖夫曾参与2008年北京奥运会的同传翻译工作，那是他的第一次奥运会工作经历。“那种不可思议的热烈氛围至今还令人记忆犹新——每个人脸上都挂着幸福的笑容，所有人对奥运会在中国举办感到由衷高兴。”2008年北京奥运会之后，波洛马廖夫参与了每一届奥运会的赛事服务，并自2016年里约奥运会起担任奥运会首席口译官。2022年北京冬奥会是波洛马廖夫的第八次奥运之旅。

波洛马廖夫说，在新冠肺炎疫情全球大流行背景下，“北京冬奥会的安全举办传递了团结的力量。北京冬奥会继承了2008年北京奥运会的重要遗产，是一届简约、安全、精彩的盛会”。

在波洛马廖夫看来，北京冬奥会同传翻译工作给人最大的感受是创新，首次远程同传为代表。据悉，北京冬奥会是首次使用远程同传系统的冬奥会，该系统可以同时服务5场新闻发布会。“在赛场上，大家见不到译员的身影，却能听到我们的声音。这正是疫情下高科技赋能冬奥会服务工作高效运转的体现，是非常了不起的改变。”波洛马廖夫说，北京冬奥会的远程同传服务在音视频信号和图像清晰度等方面质量都较高。同时，新闻发布会的音视频被完整记录，并输入信息服务系统供使用者查阅，有助于扩大传播。

“北京冬奥会期间，各个领域环节的有序运转，推动方方面面都取得了圆满进展。”波洛马廖夫表示，北京冬奥会有太多的闪光点。“从远程翻译，到智慧餐厅内机器人为大家烹饪美食、调制鸡尾酒，这一切都让人感到不可思议！”

波洛马廖夫表示，北京冬奥会在安全防护方面取得重大成就，从抵达北京的那一刻起，中方就在努力确保每位涉奥人员的安全健康。“每日例行的核酸检测让所有人倍感安全，冬奥闭环内没有发生聚集性疫情是防疫政策有效性的最好证明。”